



SEATTLE
PUBLIC
SCHOOLS

FAMILY EDUCATIONAL RIGHTS AND PRIVACY ACT (FERPA) Directory Information Form

2021-2022 Somali Translation

Seattle Public Schools is committed to making its online information accessible and usable to all people, regardless of ability or technology. Meeting web accessibility guidelines and standards is an ongoing process that we are consistently working to improve.

While Seattle Public Schools endeavors to only post documents optimized for accessibility, due to the nature and complexity of some documents, an accessible version of the document may not be available. In these limited circumstances, the District will provide equally effective alternate access.

For questions and more information about this document, please contact the following:

Lillian Nolan
School-Based Operations
206-252-0152
lmnolan@seattleschools.org

This form is used to grant consent or deny consent for release of student information to the directory per the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA).

DUGSIYADA DOWLADA SEATTLE (DDS) FOOMKA OGEYSIINTA XAQU YEELASHADA XUQOOQDA WAXBARASHADA QOOSKA iyo QODOBKA SHARCIGA DOWLADA ee GAARKA ah iyo INAAD FARAHA KA QAADO Qodobka Xaq U Yeelashada Waxbarashada Qoyska iyo Sharciga kali ahaanshaha (Under the Family Educational Rights and Privacy Act “FERPA”), waalidka ardayda da’dooda ka yar tahay 18 sano ama ardayda da’diisa ka weyn 18 sano (“ardayda xaqa u leh”) waxay leeyihiin xuqooq lagu tixgalinaayo diiwaanka waxbarashada ardayga. Haddii xataa ardayga oo jiro 18 sano, dhigtana dugsiga sare ama la nool yahay waalidkii/wakiilada, ardayga wuxuu leeyahay xaquuqaha sharcigan ku jira. Xuqooqahaas waxaa ka mid ah ah:

(1) Xaq u yeelashada baaritaanka iyo dib-u-hubin ku sameeyo diiwaanka waxbarashada aradyga 45 bari gudahooda maalinta DDS ay helaan codsiga qoraalka ah.

(2) Xaq u yeelashada codsiga hagaajinta diiwaanka waxbarashada ardayga oo codsaday waalidka ama ardayga xaqa u leh aamisana in diiwaanka sax ahayn ama marin habaabin jiro. Haddii DDS ay go’aansato in ay diido saxida diiwaanka ay codsadeyn waalidka ama ardayga xaqa u leh. DDS waxay ogeysiinaysaa waalidka ama ardayga xaqa u leh go’aankooda, waxayna kula talinaysaa inay xaq u leeyihiin dacwad ku saabsan codsiga saxida. Waxaa kaloo waalidka ama ardayga xaqa u leh la siinayaa akhbaaro kale oo la xariira qaabka dacwada goorta la ogeysiinaayo xaq u yeelashada dacwada

(3) Xaq u yeelashada siinta ogolaashaha kashifaada akhbaaraha shaqsiyaadka aqoonsiga ardayga oo ka koobma diiwaanka waxbarashada aradyga, ilaa mooyee mida oo ogolaado FERPA kashifaada ogolaasho la’aanta lagu soo sheegin. Waxaana hal ka mid ah ogolaashaha kashifaada lagu soo sheegin shaqaalaha dugsiga sharci ahaan u daneeynaayo waxbarashada ardayga. Shaqaalaha dugsiga waa shaqsiyaadka u shaqeeyo Dugsiga Dadweynaha Seattle sida maamulayaasha, kormeerayaasha, barayaasha, xubnah gargaaro shaqadda, (kana mid ah shaqaalaha caafimaadka, iyo qeybaha shaqaalaha sharciga fuliyo); macalinka ardayga; shaqsiyaadka ka shaqeeyo gudiga sare; shaqsi ama shirkad ay qandaraas la gashay Dugsiga Dadweynaha Seattle in ay sameeyaano howlo gaar ah (sida qareenka, baarayaasha, la taiyaashaha caafimaadka, ama daawayaha dabiiciga); ama waalidka ama ardayga u adeegto gudiga rasmi ah, sida gudiga akhlaaqda ama tacsiyada ama shaqaalo rasmi ah oo dugsiga kale ka cawinaayo fulin shaqo gaar ah. Shaqaalaha dugsiga sharci ahaan u daneeynaayo waxbarashada ardayga si oo dib-u-habeen ugu sameeyo diiwaanka waxbarashada ardayga si oo u fuliyo waajibada wax-qabadkooda. Goorta la codsado, Dugsiga Dadweynaha Seattle waxay kashifaysaa diiwaanka waxbarashada iyadoo ogolaasho la’aan shaqaalo dugsiga kale oo ardayga codsaday in oo isku diiwangaliyo ama isku qoray

(4) Waaxda amniga iyo badbaadada DDS ayaa loo tixgelinayaa in tahay cutubka sharci fulinta ee DDS ee ku jira xuquuqda waxbarashada qoyska iyo sharciga dowlada ee gaarka. Mawaadinku xaq buu u leeyahay in uu fayl gareeyo cabasho una diro Wasaarada Waxbarashada Maraykanka taas ku saabsan waxyaabaha ay DDS ka baaqatay ee xuquuqda qoyska. Waxaa dacwada lagu hagaajinayaa Xafiiska Cabashada Qoyska ee Wasaarada Waxbarashada Maraykanka oo ku yaal 400 Maryland Avenue S.W; Washington, DC 20202.

Ogolaashaha sii-deynta Tusiyaasha Akhbaartaha Ardayga Fasalka Waxbarashada Hore-Dhalaanka ilaa Sideeda (Pre-K-8) Waalidka/wakiilada ardayda dugsiga Waxbarashada Hore- Dhalaanka, ama ardayda dugsiyada hoose ama dugsiyada dhexe waxay xaq u leeyihiin doorashada labada (2) ikhtiyaarka ah in la sii daayo akhbaarta tusaha ku jira in la sii daayo iyo in kale. Goorta la buuxiyo foomka. Loona soo celiyo dugsiga, waxaa dooran kartaa diiwaanka qaabka elektaroonka, mana la badalaayo foomka ilaa aad keento foomka cusub. Fadlan calaamey sanduuqa hoose hal keliya una soo celi foomka dugsiga cunugaagu aado ugu dambayn Oktoobar 1deeda. Haddii waalidka/wakiilka ama ardayga aanay calaamadin mid ka mid ah sanduuqyada, waxay DDS u qaadanaysaa in aad ogoshahay sanduuqa A.

Fasalada ardayda Waxbarashada-Hore Dhallaanka Ilaa Sideedaad (Pre-K to 8): Fadlan calaameey hal sanduuq kaliyah:

- A. Waxaa ogolaaday in la sii deyo akhbaarta ku saabsan magaca ardayga hoos ku qoran
- B. MA'AAN ogolaan in la sii deyo akhbaarta ku saabsan magaca ardayga hoos ku qoran, ilaa mooye amar ku bixiyaan maamulka sharciga

Haddii aad xulato doorashada B –Macluumaad lama sii daynayo, Macluumaadka ilmahaaga laguma soo darayo waxyaabahan soo socda haddii aadan soo buuxin qaybtan hoose . Haddii aad ogolaato warbixinta ardaygaaga la wadaago qeybaha hoose oo aad aqbasho doorashada sanduuqa hoose , fadlan ku muuji ogolaanshahaaga sanduuqa ku haboon ee hoose.

Liiska qoyska ee fasalka Hagaha /Tusaha fasalka waxaa wadaagaya qoysaska fasalka iyo macalinka . HAA, ku soo dar warbixinta (telefoonka, Cinwaanka, Imaylka)

Website/Social Media Boga Internetka/Warbaahinta Bulshada Sawirada ardayga iyo Fiidyoyada waxaa lagu soo dhejin karaa boga internetka Dugsiga iyo kuwa banaanka ee degmada. Magacyada lama soo dhejinayo. HAA, Sawirka iyo fidyowga ilmahaaga waa lagu soo dhjin karaa barha bulshada

Buug sanadeedka/fasaxida sawirka fasalka HAA, Waxaan siinayaa oggolaanshahayga in sawirka ardayga iyo magacaba lagu daro buuga sanadeedka iyo sawirka fasalka

Student's Name KU QOR Magaca oo dhan	Taariikhda Dhalashada	ID nambarka ardayga Dugsiga
---	------------------------------	------------------------------------

KU QOR Magaca Saxiixa oo dhan	Waalidka/Wakiilka/Saxiixa Ardayga Xaqa u leh	Taariikhda
--------------------------------------	---	-------------------

Ogeysiiska Xaq u Yeelashada Codsashada Diiwaanka Dadweynaha: Iyadoo la raacayo RCW 28A.320.160, kaas oo sharciga ku dhigaayo RCW 28A.320.170, dugsiga degmada waxaa looga baahan yahay waalidka iyo wakiilada inay u sheegaano xaqa ay u leeyihiin. Qodobka sharciga u kashifaada dadweynaha ee gobolka Washington (RCW 42.56) Codsashada diiwaanka dadweynaha kuna saabsan akhlaaqda shaqaalaha dugsiga. Codsashada akhbaarta diiwaanka dadweynaha ee Dugsiga Degmadda Seattle. Fadlan u soo dir codsigaada mid qoraal ah kuna soo hagaaji: Office of the General Counsel, Attn: Public Records Request, Seattle Public Schools, MS 32-151; POBox 34165, Seattle, WA 98124, or fax your request to (206) 252-0111.

FADLAN U SOO CELI FOOMKAAN SI TOOS AH DUGSIGA ARDAYGA MID SHAQSI AHAAN U KEENTO AMA UGU SOO DIRTO BOOSTADA Haddii aad leedahay mid ka badan hal arday, waxaa lagaa rabaa in arday kastaba u buuxiso foomka si u gaar ah una soo celiso foomkaan dugsiga ubadka. Foomkaan waxaa lagu keedinayaa faylka ubadkaada ee dugsiga